

Региональная выставка Норвежских мастеров декоративно-прикладного искусства Северной Норвегии 2009 г. «ПОТЕНЦИАЛ»

Предисловие министра иностранных дел Юнаса Гара Стёре к каталогу выставки

Перевод с норвежского языка выполнен Ольгой Ермаковой

Декоративно-прикладное искусство как способ выражения идей находится в поле напряжения богатых и живых традиций ремесел, которыми славится Баренц-регион. Перед мастерами художественного ремесла всегда встают большие задачи и открываются возможности, состоящие в необходимости комбинировать общеизвестное и новое в применении техник ремесла и в выборе материала. Говоря образно, нам всем есть чему поучиться у этих мастеров.

Работы, представленные на выставке «ПОТЕНЦИАЛ», смогут послужить источником вдохновения, удивить и, возможно, показаться провокационными. Являясь воплощением чего-то нового – или вариацией уже существующего, – эти предметы искусства отражают нашу современность и служат импульсами и вдохновением для родственных видов искусства, таких как скульптура и дизайн. Кроме того, декоративно-прикладное искусство – это форма деятельности с большим потенциалом, которая может привлекать широкие группы населения. Именно поэтому этот вид искусства является важным связующим звеном, способным помочь создать прочную сеть сотрудничества в области культуры между людьми во всех странах Баренц-региона. Другими словами, речь идет о том, что так часто называют межличностными контактами и сотрудничеством между простыми людьми.

Возможно, художественное ремесло как форма искусства в России рассматривается по-другому, занимает другое место и играет другую роль, чем в Норвегии. Однако различия наших стран следует рассматривать как интересную и захватывающую задачу в работе по укреплению позиций этого вида искусства во всем Баренц-регионе. Выставка «ПОТЕНЦИАЛ» может стать новым и важным шагом на пути к открытому и близкому сотрудничеству, которое, как мы надеемся, завяжется между мастерами всех областей этого региона. Планируется, что выставка пройдет и в Мурманске, и в Архангельске, так чтобы у русских и норвежских коллег появилось, таким образом, место для встречи. Обмен идеями и опытом поможет создать более полную картину и поближе познакомиться с нашими двумя странами.

Стратегия правительства в северных регионах амбициозна и обширна. Главной целью является подготовить Баренц-регион к испытаниям и задачам завтрашнего дня, основываясь на опыте, знаниях и творческом потенциале людей. Мы говорим о регионе, который часто называют «четыре нации и пять народов». Последнее, правда, является истиной с некоторыми оговорками: коренные народности Баренц-региона не обязательно составляют одно целое, но это разнообразные народы со своими традициями и неповторимой индивидуальностью. Одной из задач регионального сотрудничества в области культуры является показать все это разнообразие. Вклад

саамов и норвежцев в подобное региональное сотрудничество должен быть зримым и мощным. «ПОТЕНЦИАЛ» – это выражение подобной мощи.

Сотрудничество в области культуры занимает центральное место в стратегии правительства в северных регионах. Сообщества мастеров декоративно-прикладного искусства с энтузиазмом откликнулись на предложение сотрудничества на протяжении всех четырех лет, которые потребовались нам вместе с властями и организациями Северной Норвегии, чтобы достигнуть целей, поставленных правительством в отношении стратегии развития северных регионов. Выставка «Конструкции», на которой были представлены современные норвежские художественные ремесла, стала одним из самых ярких событий в рамках «Дней Баренц-региона/Barents-Spektakel» в Киркенесе в 2008 г. Позднее эта выставка была показана в Мурманске.

Я рад, что Министерство иностранных дел вместе с Баренц-Секретариатом, организацией «Баренц-Культ», Норвежским Советом по культуре смогло содействовать этому показу работ северононорвежских художников на выставке «ПОТЕНЦИАЛ». Сотрудничество в отношении возможностей показа этой выставки является демонстрацией того какое значение декоративно-прикладное искусство в культурной жизни Северной Норвегии имеет как для национальных, региональных, так и локальных властей.

Поздравляю Норвежских мастеров декоративно-прикладного искусства Северной Норвегии и Художественный музей Северной Норвегии с региональной выставкой «ПОТЕНЦИАЛ», которая является еще одной демонстрацией того уровня и той популярности, которую имеет декоративно-прикладное искусство в Северной Норвегии. Желаю вам удачи на этом показе и надеюсь, что он будет способствовать дальнейшему росту сотрудничества и завязыванию контактов между мастерами декоративно-прикладного искусства во всем Баренц-регионе.

Министр иностранных дел Юнас Гар Стёре

Осло, май-июнь 2009 г.